



## **Publication de la Direction des communications de l'Office québécois de la langue française**

### **Conception, recherche et rédaction**

Laurie Grégoire  
Diane Mériteau  
Stéfany Ranger  
Virginie Auger

### **Collaboration**

Liette Grondin

### **Conception graphique et couverture**

Marie-Ève Bilodeau

### **Office québécois de la langue française, organisateur de la Francofête 2014**

Robert Vézina, président-directeur général  
Pierre Benoit, directeur des communications  
Liette Grondin, coordonnatrice de la Francofête

© Gouvernement du Québec, 2014

Dépôt légal – 2014  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque et Archives Canada

ISBN version imprimée : 978-2-550-69574-5  
ISBN version électronique : 978-2-550-69575-2

## POUR LA VOLONTÉ ET LE PLAISIR DE VIVRE EN FRANÇAIS

---



Si la même devise s'applique à la Francofête pour une troisième année d'affilée, c'est qu'elle témoigne de l'ardeur de tous ceux et celles pour qui la volonté de vivre en français s'affirme avec plaisir et conviction. Une fois de plus, la célébration du français atteindra son point culminant avec la Soirée des Mérites et des prix Francopub, qui révélera l'excellence des réalisations d'entreprises, d'organismes et de personnes qui ont à cœur de faire rayonner le français.

Cette année, la Francofête s'accorde au diapason des dix mots en folie qu'ont choisis en collégialité le Québec et ses partenaires de la France, de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de la Suisse romande et de l'Organisation internationale de la Francophonie : *ambiancer*, à *tire-larigot*, *charivari*, *s'enlivrer*, *faribole*, *hurluberlu*, *ouf*, *timbré*, *tohu-bohu* et *zigzag*. Ces mots, qui ont inspiré la conception du carnet de jeux, rappellent que le français, langue subtile et attrayante,

sait décrire de nombreuses réalités, même les plus farfelues. Les jeux proposés sont une invitation à sortir des sentiers battus pour accueillir l'imagination lexicale dans ses nuances les plus extravagantes. Après tout, ne dit-on pas que la folie frise le génie? Mettez le vôtre à l'épreuve en cherchant les solutions et en participant au Grand Concours, assorti de prix intéressants.

Enfin, grâce à l'appui de plusieurs partenaires, la Francofête 2014 se déploiera aux quatre coins du Québec. Consultez le site **[www.francofete.qc.ca](http://www.francofete.qc.ca)** pour connaître le programme des activités. Et joignez-vous aux francophiles du monde entier pour cueillir le plaisir... à volonté!



Robert Vézina,  
président-directeur général  
de l'Office québécois de la langue française

## LA FRANCOFÊTE

Promouvoir la langue française, la culture québécoise et la francophonie figure parmi les priorités du gouvernement québécois. Avec la tenue de la Francofête, qui célèbre la vitalité du français, l'Office québécois de la langue française répond à cette volonté :

- en récompensant la présence et la qualité du français au travail, dans les technologies de l'information, la publicité et la culture;
- en faisant la promotion de l'utilisation du français dans les milieux de travail;
- en soutenant des partenaires publics, privés et associatifs qui ont à cœur la promotion du français et de la francophonie;
- en offrant à tous les Québécois et Québécoises, y compris le personnel des entreprises et de l'Administration, des jeux, des concours et des activités qui mettent en valeur la culture d'expression française;
- en échangeant avec les pays de la francophonie de même qu'avec tous les francophones et les francophiles d'ici et d'ailleurs.



Photo : Marie-Josée Roy



Photo : Martine Doyon

## LES DIX MOTS DE LA FRANCOFÊTE

Tout au long de la Francofête, les mots **ambiancer**, **à tire-larigot**, **charivari**, **s'enlivrer**, **faribole**, **hurluberlu**, **ouf**, **timbré**, **tohu-bohu** et **zigzag** se déclineront sous forme d'activités, de concours et de jeux. Ces mots savoureux et singuliers, choisis par la France, la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Suisse romande, l'Organisation internationale de la Francophonie et le Québec, témoignent de la capacité de la langue française à accueillir l'imagination la plus débridée. C'est donc une langue tout en folie qui sera célébrée, en mars 2014, partout dans la francophonie.

Chaque partenaire a confié à un écrivain ou une écrivaine l'un des deux mots qu'il a adoptés. Pour sa part, le Québec a demandé à Marie-Renée Lavoie et à Raül Duguay d'exprimer ce qu'évoquent pour eux les mots **faribole** et **tohu-bohu**. Leurs textes figurent dans le recueil *Dis-moi dix mots... à la folie*, qui se trouve dans le site [www.francofete.qc.ca](http://www.francofete.qc.ca).

## JEUX

Solutions des jeux p. 17 à 19

 Un chapeau,

 Deux chapeaux,

 Trois chapeaux,

du plus facile au plus difficile!

### Besoin d'aide ?

Consultez *Le grand dictionnaire terminologique* et la Banque de dépannage linguistique dans le site de l'Office

[www.oqlf.gouv.qc.ca](http://www.oqlf.gouv.qc.ca).

## 1. AMBIANCER UNE SOIRÉE

Le soir, les Québécois et les Québécoises aiment faire la fête. Mais pour réussir une soirée, il faut que l'ambiance soit joyeuse et festive. Question de vous mettre dans l'esprit de la Francofête, trouvez le mot manquant dans les expressions suivantes.

1. Elle tend vers le succès. On peut donc dire qu'elle **a le vent en** \_\_\_\_\_.
2. Quelqu'un qui détend l'atmosphère, c'est quelqu'un qui **brise la** \_\_\_\_\_.
3. Profondément ému, il sentait son coeur **battre la** \_\_\_\_\_.
4. Ils partagent beaucoup d'affinités. Bref, ils ont des \_\_\_\_\_ **crochus**.
5. Nous avons été bien accueillis. L'hôte nous a donc **fait bonne** \_\_\_\_\_.
6. **Jeter le** \_\_\_\_\_ **à quelqu'un**, c'est le défier.
7. Je suis de bonne humeur. Autrement dit, je suis **de bon** \_\_\_\_\_.
8. J'ai profité d'une occasion favorable, donc j'ai **saisi la balle au** \_\_\_\_\_.

## 2. CHAVIRANT CHARIVARI

Un **charivari** retentissant est venu troubler l'ordre des mots dans les listes ci-dessous, tout en y glissant, au passage, certains termes évocateurs de tumulte. Quel désordre! Il faut donc replacer les mots de chaque groupe dans un ordre logique pour créer quatre mots composés ou expressions. Le dernier mot de chaque expression trouvée devient le premier mot de la suivante, et ainsi de suite.

Exemple :	Langue	Œuvre	Bois	Art	Niveau
	(Niveau de langue – Langue de bois – Bois d'œuvre – Œuvre d'art)				
1.	Reine	Grand	Jubilé	<b>Tintamarre</b>	Mère
2.	<b>Cri</b>	Dernier	Plat	Jugement	Jour
3.	Voix	Mémoire	<b>Discordant</b>	Vif	Trou
4.	<b>Tumulte</b>	Exclamation	Point	<b>Bruyant</b>	Mise
5.	Défilé	Poulet	<b>Carnaval</b>	Tête	Chasseur
6.	Fou	Liste	Neige	Blanc	Mariage
7.	<b>Musique</b>	Temps	Mesure	<b>Fête</b>	Instrument
8.	Artiste	Parallèle	Bateau	Atelier	Rue

Les mots en gras évoquent un charivari.

Remarque : Les adjectifs et les noms peuvent s'accorder en genre et en nombre.

### 3. ZIGZAGS SURVOLTÉS

Les voyelles des mots ci-dessous ont été foudroyées par des éclairs. Trouvez les bonnes voyelles pour former ces termes qui **zigzaguent**!

1. SI\_I\_m
2. S\_rp\_nt\_r
3. S\_n\_\_x
4. \_ngl\_s
5. T\_rt\_\_x
6. L\_s\_ng\_
7. S\_n\_s\_d\_l
8. Z\_br\_r

### 4. FRIVOLE FARIBOLE

Les jeux linguistiques, aussi instructifs que ludiques, sont plus qu'amusements de l'esprit et simples **fariboles**. Ils exigent du cerveau quelques cabrioles. Pour le faire travailler, trouvez la lettre qui convient à la première définition, puis devinez les mots correspondant aux suivantes en ajoutant une lettre à la solution précédente. D'une simplicité frivole? Pas quand il faut chaque fois replacer les lettres dans le bon ordre.

1. Première lettre de l'alphabet.
2. Dieu solaire de l'ancienne Égypte.
3. Se respire ou se chante.
4. Ponte des œufs par la femelle des poissons.
5. Un verbe des plus actifs.
6. Se dit de quelque chose perçu par l'odorat.
7. Qui peut facilement s'effriter.
8. Chose, propos vain et frivole.

### 5. COMPLÈTEMENT TIMBRÉ!

On dit d'une personne qu'elle est **timbrée** lorsque l'on considère qu'elle n'a pas toute sa tête. Cet adjectif peut s'apparenter aux mots ci-dessous, car ils occupent tous une place de choix dans le champ lexical de la folie. Remplacez les lettres de chaque terme dans le bon ordre puis, avec la première lettre de chacun, formez l'expression mystère. Celle-ci désigne une personne pas du tout timbrée!

- |    |               |     |           |
|----|---------------|-----|-----------|
| 1. | IGUSNLIRE     | 6.  | PALÉSCI   |
| 2. | TCABRABRADAAN | 7.  | ANSIOÉPNS |
| 3. | OIARTILNRNE   | 8.  | UDRILICE  |
| 4. | NSOÉVÉR       | 9.  | IÉNUSIT   |
| 5. | XECTCEÉTNRRII | 10. | BÉTUROL   |

Expression mystère : \_\_\_\_\_ d' \_\_\_\_\_

**Note :** Les termes peuvent être des noms communs ou des adjectifs.





Un jeu amusant à adopter comme activité d'animation pendant la Francofête. Augmentez le défi en ajoutant à la liste proposée d'autres œuvres d'auteurs québécois. Et pourquoi ne pas prolonger le plaisir littéraire en échangeant entre vous des bouquins d'auteurs bien de chez nous ?

Pour obtenir le corrigé et des conseils pour tenir l'activité de groupe, écrivez-nous à [francofete@oqlf.gouv.qc.ca](mailto:francofete@oqlf.gouv.qc.ca), ou encore, téléphonez-nous au 514 873-2832 ou, sans frais, au 1 888 873-6202.

Nom :

---

---

Service ou direction :

---

---

Résultat :

---

## 7. S'ENLIVRER DE PLAISIRS LIVRESQUES



**S'enlivrer**, c'est se gaver de lecture, selon la définition du néologisme créé en 1992 par un élève français. Tous les prétextes sont bons pour lire jusqu'à la lie, quitte à se laisser gagner par l'ivresse des mots. Pour porter un toast aux romanciers québécois de la cuvée classique, associez à chaque description le titre du roman qui y correspond.

1. Ce roman de Germaine Guèvremont, dont l'action se situe en milieu rural, près de Sorel, raconte une histoire d'amour entre un étranger et une Québécoise.
2. Ce classique du roman urbain, signé Roger Lemelin, dépeint le quotidien de la classe ouvrière de Québec.
3. Cette œuvre d'Honoré Beaugrand raconte l'histoire de bûcherons qui, à la suite d'un pacte conclu avec le diable, s'envolent à bord d'un canot d'écorce.
4. Cette œuvre de Gabrielle Roy marque les débuts du roman urbain. Elle raconte l'histoire d'une famille dans le quartier ouvrier de Saint-Henri.

5. Ce roman de Louis Hémon met en scène une famille de défricheurs, notamment une jeune fille à qui trois hommes de milieux différents proposent le mariage.
6. Ce premier roman de Félix Leclerc raconte l'enfance de l'auteur dans son village natal.
7. Récit du Grand Nord, ce roman d'Yves Thériault dépeint le milieu de vie et les traditions du peuple innu.
8. Le premier roman de Réjean Ducharme, écrivain mythique qui a choisi l'anonymat, se fait remarquer par son style unique.
9. Ce roman de Claude-Henri Grignon décrie l'avarice d'un homme, maire du village de Sainte-Adèle, dans les Laurentides.
10. Ce roman de Michel Tremblay constitue le premier volet des *Chroniques du Plateau-Mont-Royal*.

- A. *La chasse-galerie*
- B. *Maria Chapdelaine*
- C. *Un homme et son péché*
- D. *Le survenant*
- E. *Agaguk*
- F. *L'Avalée des avalés*
- G. *Bonheur d'occasion*
- H. *La grosse femme d'à côté est enceinte*
- I. *Les Plouffe*
- J. *Pieds nus dans l'aube*

## 8. DES MOTS À TIRE-LARIGOT

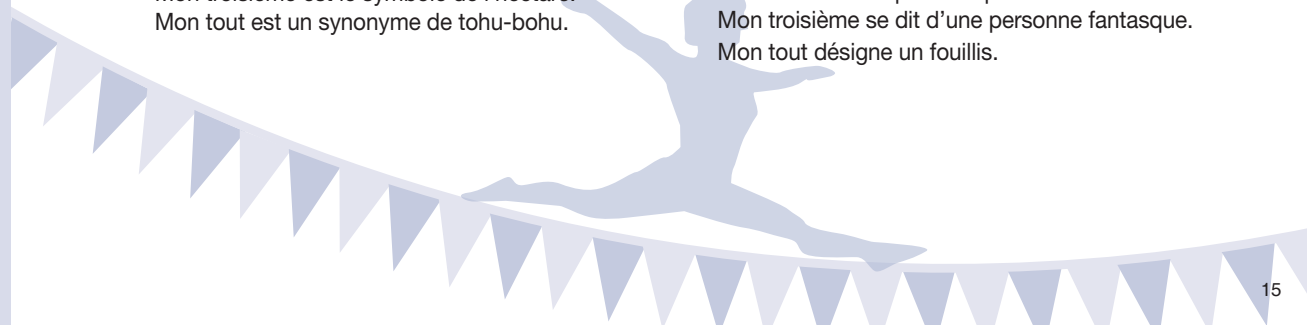
Des mots composés dont le premier élément dérive d'un verbe, il en existe à **tire-larigot**. Comment s'y retrouver dans la profusion de termes et de définitions qui découlent de « tirer » ? Tout simplement en associant à chaque définition le terme qui convient.

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1. Tire-pied     | A. Chacun des deux filins reliés au gouvernail.                                       |
| 2. Tire-laisse   | B. Personne qui quémande, demande de l'argent.  |
| 3. Tire-sou      | C. Poinçon pour trouser le cuir.  |
| 4. Tire-veille   | D. Appareil produisant un métal étiré en fines lames et destiné à garnir les vitraux. |
| 5. Tire-plomb    | E. Courroie dont se servent les cordonniers pour fixer l'ouvrage sur leurs genoux.    |
| 6. Tire-l'œil    | F. Aiguille servant à l'extraction d'un des éléments de la racine dentaire.           |
| 7. À tire-d'aile | G. Ce qui attire l'attention.   |
| 8. Tire-point    | H. Petit instrument de métal servant à tracer des traits de largeur constante.        |
| 9. Tire-ligne    | I. Sentiment de celui qui est déçu.   |
| 10. Tire-nerf    | J. Très vite, comme un volatile.  |

## 9. UN TOHU-BOHU DE CHARADES

Les charades sont parfois un jeu d'enfant, d'autres fois elles se révèlent de véritables casse-tête. Chose certaine, pour les résoudre il faut parvenir à démêler un **tohu-bohu** d'idées.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Mon premier indique une situation particulière.<br>Mon second est le contraire de bas.<br>Mon tout exprime un vide.   | 3. Mon premier est une plante aromatique.<br>Mon second désigne une grande quantité de choses.<br>Mon troisième est un synonyme de flaque.<br>Mon tout représente un vacarme.  |
| 2. Mon premier est le titre d'une pièce de théâtre québécoise à succès.<br>Mon second est la plus courte des prépositions.<br>Mon troisième est le symbole de l'hectare.<br>Mon tout est un synonyme de tohu-bohu. | 4. Mon premier est une pierre dont on se sert pour bâtir.<br>Mon second marque la surprise.<br>Mon troisième se dit d'une personne fantasque.<br>Mon tout désigne un fouillis. |



## 10. LE HURLUBERLU OU L'HURLUBERLU?

Ha! Il n'est pas toujours facile de déterminer s'il faut faire l'élision devant les mots qui commencent par un h. Choisissez la forme qui convient dans les phrases suivantes.

1. (**Le/L'**) hurluberlu zigzaguait dans la rue.
2. Elle ne se laisse pas impressionner par (**le/l'**) hâbleur.
3. (**Le/L'**) hors-d'œuvre a l'air délicieux.
4. La demoiselle porte une étole (**de/d'**) hermine.
5. (**Le/L'**) hermétisme de son œuvre me rend perplexe.
6. Le pauvre garçon vivait dans (**la/l'**) hantise.
7. Nous t'attendons à (**la/l'**) halte routière.
8. (**Le/L'**) hérisson ressemble étrangement au porc-épic.
9. Il s'en est passé des choses (**de/d'**) hier à aujourd'hui!
10. L'exercice, qui consiste à différencier les h muets des h aspirés (**le/l'**) harasse.

## SOLUTIONS DES JEUX

### 1. AMBIANCER UNE SOIRÉE

- |            |           |         |
|------------|-----------|---------|
| 1. poupe   | 4. atomes | 7. poil |
| 2. glace   | 5. mine   | 8. bond |
| 3. chamade | 6. gant   |         |

### 2. CHAVIRANT CHARIVARI

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1. Jubilé de la reine - Reine mère -<br>Mère-grand - Grand tintamarre  | 4. Mise au point - Point d'exclamation -<br>Exclamation - Exclamation bruyante -<br>Bruyant tumulte | 7. Instrument de mesure - Mesure<br>du temps - Temps des fêtes -<br>Fête de la musique |
| 2. Plat du jour - Jour du jugement -<br>Jugement dernier - Dernier cri | 5. Poulet chasseur - Chasseur de<br>têtes* - Tête de défilé - Défilé du<br>carnaval                 | 8. Bateau-atelier - Atelier d'artiste -<br>Artiste de rue - Rue parallèle              |
| 3. Trou de mémoire - Mémoire vive -<br>Vive voix - Voix discordante    | 6. Liste de mariage - Mariage blanc -<br>Blanc comme neige - Neige folle                            |  |

\* Le grand dictionnaire terminologique privilégie aussi le terme « Agence de recrutement de cadres ».

### 3. ZIGZAGS SURVOLTÉS

- |              |             |               |
|--------------|-------------|---------------|
| 1. slalom    | 4. angles   | 7. sinusoïdal |
| 2. serpenter | 5. tortueux | 8. zébrer     |
| 3. sinueux   | 6. losange  |               |

#### 4. FRIVOLE FARIBOLE

1. A
2. RÂ
3. AIR

4. FRAI
5. FAIRE
6. FLAIRÉ

7. FRIABLE
8. FARIBOLE

#### 5. COMPLÈTEMENT TIMBRÉ!

1. singulier
2. abracadabrant
3. irrationnel
4. névrosé

5. excentricité
6. spécial
7. passionné
8. ridicule

9. inusité
10. troublé

Expression mystère : Sain d'esprit

#### 6. L'ÉPOPÉE DES ONOMATOPÉES... OUF!

1. flic flac
2. glouglou
3. tic-tac (ou tic tac)

4. coucou
5. frou-frou (ou froufrou)
6. coin-coin

7. atchoum
8. broum OU vroum

Onomatopée mystère : COCORICO

#### 7. S'ENLIVRER DE PLAISIRS LIVRESQUES

Pour obtenir le corrigé de ce jeu, écrivez-nous à [francofete@oqlf.gouv.qc.ca](mailto:francofete@oqlf.gouv.qc.ca), ou encore, téléphonez-nous au 514 873-2832 ou, sans frais, au 1 888 873-6202.

#### 8. DES MOTS À TIRE-LARIGOT

1. E
2. I
3. B
4. A
5. D

6. G
7. J
8. C
9. H
10. F

#### 9. UN TOHU-BOHU DE CHARADES

1. cas – haut : CHAOS
2. broue – à – ha : BROUHAHA
3. thym – tas – mare : TINTAMARRE
4. brique – ah – braque : BRIC-À-BRAC

#### 10. LE HURLUBERLU OU L'HURLUBERLU?

1. l'hurluberlu
2. le hâbleur
3. le hors-d'œuvre
4. d'hermine

5. l'hermétisme
6. la hantise
7. la halte
8. le hérisson

9. d'hier
10. le harasse

## La Soirée des Mérites et des prix Francopub

Point culminant de la 18<sup>e</sup> Francofête, la Soirée des Mérites et des prix Francopub aura lieu au Centre des sciences de Montréal le jeudi 20 mars 2014. C'est à l'occasion de cette prestigieuse soirée que l'Office québécois de la langue française honorera des entreprises et des organismes qui ont contribué à promouvoir l'usage du français au travail et dans le commerce, dans les technologies de l'information et en matière de toponymie. Des créateurs du monde publicitaire qui se sont distingués en mettant en valeur la langue française seront également récompensés au cours de la cérémonie.

Tous les faits marquants sur les réalisations gagnantes seront ensuite publiés sur la chaîne YouTube de la Francofête. De plus, toute l'information relative aux Mérites du français et aux prix Francopub sera diffusée sur le site Web de la Francofête ainsi que sur Facebook, Twitter et Google +. Ainsi, les organisations qui souhaitent poser leur candidature à ces importants concours sauront comment s'y préparer, l'an prochain.



Soirée  
des Mérites  
et des prix  
Francopub

## Suivez la Francofête sur les médias sociaux!



À l'occasion de la 18<sup>e</sup> Francofête, l'Office québécois de la langue française fera une place importante à la célébration du français et de la francophonie dans les médias sociaux.

Abonnez-vous et invitez vos amis et votre famille à visionner nos vidéos sur YouTube, à aimer notre page Facebook ou à suivre les discussions sur Twitter et Google +. Par l'intermédiaire des médias sociaux, vous serez mieux informés de tout ce qui concerne la Francofête 2014, y compris les activités les plus récentes. Soyez aux premières loges pour célébrer avec nous la volonté et le plaisir de vivre en français!

Saisissez aussi l'occasion de visiter le site [www.francofete.qc.ca](http://www.francofete.qc.ca). Vous y trouverez les jeux linguistiques, les concours, le calendrier des activités, et plus encore. N'attendez plus et faites partie de ceux et celles qui profiteront de cette période festive pour célébrer la vitalité de la langue française avec toujours plus d'enthousiasme et d'intensité.

## Prix du Grand Concours

Participez au Grand Concours et courez la chance de gagner l'un des prix offerts par l'Office québécois de la langue française et ses partenaires, d'une valeur totale de **7 000 \$**.

### 1<sup>er</sup> prix : À tire-larigot, d'une valeur de 2 170 \$

- Un ordinateur ultra portable *HP Élite Book*, offert par Hewlett-Packard
- Un séjour d'une nuitée pour deux personnes, dans une suite de l'hôtel Super 8 de Sainte-Agathe-des-Monts, comprenant le petit-déjeuner ainsi qu'un souper à la rôtisserie St-Hubert, offert par la Chambre de commerce de Sainte-Agathe-des-Monts
- Le coffret *Grand Robert* en édition limitée, offert par les éditions Le Robert
- Le logiciel *Antidote 8*, offert par Druide informatique
- *Le Grand Druide des cooccurrences*, offert par Druide informatique
- Le *Multidictionnaire*, offert par Québec Amérique
- Une imprimante multifonction réseau couleur 6015/Ni, offerte par Xerox
- *Plein air et art de vivre : 125 séjours épicuriens au Québec*, offert par Guides Ulysse
- *Parlers et paysages du Québec*
- *Le français au bureau* et *Le français au bureau en exercices*

### 2<sup>e</sup> prix : Charivari, d'une valeur de 1 790 \$

- Un ordinateur portable *HP ENVY*, offert par Hewlett-Packard
- Une imprimante multifonction réseau couleur 6015/Ni, offerte par Xerox
- Le *Dictionnaire culturel en langue française*, offert par les éditions Le Robert
- Le logiciel *Antidote 8*, offert par Druide informatique
- *Le Grand Druide des cooccurrences*, offert par Druide informatique
- *Le Visuel définitions*, offert par Québec Amérique
- *Terroir et saveurs du Québec*, offert par Guides Ulysse
- *Parlers et paysages du Québec*
- *Le français au bureau* et *Le français au bureau en exercices*

### 3<sup>e</sup> prix : Faribole, d'une valeur de 890 \$

- *Le Grand Robert & Collins*, coffret numérique pour PC, offert par les éditions Le Robert
- Le logiciel *Antidote 8*, offert par Druide informatique
- *Le Grand Druide des cooccurrences*, offert par Druide informatique
- Une imprimante réseau couleur 6010/N, offerte par Xerox
- *Le Visuel définitions*, offert par Québec Amérique
- *Randonnées pédestres au Québec*, offert par Guides Ulysse
- *Parlers et paysages du Québec*
- *Le français au bureau* et *Le français au bureau en exercices*

### 4<sup>e</sup> prix : Hurluberlu, d'une valeur de 770 \$

- Une imprimante réseau couleur 6010/N, offerte par Xerox
- Le logiciel *Antidote 8*, offert par Druide informatique
- *Le Grand Druide des cooccurrences*, offert par Druide informatique
- *Le Grand Druide des synonymes*, offert par Druide informatique
- *Le Petit Robert 2014*, coffret numérique PC, offert par les éditions Le Robert
- *Le Saint-Laurent – guide de découverte*, offert par Guides Ulysse
- *Parlers et paysages du Québec*
- *Le français au bureau* et *Le français au bureau en exercices*

### 5<sup>e</sup> prix : Tohu-bohu, d'une valeur de 705 \$

- Une imprimante réseau couleur 6010/N, offerte par Xerox
- *Le Robert illustré & Dixel 2014*, offert par les éditions Le Robert
- Le *Multidictionnaire*, offert par Québec Amérique
- Le logiciel *Antidote 8*, offert par Druide informatique
- *Le Grand Druide des cooccurrences*, offert par Druide informatique
- *Le Québec cyclable – guide des pistes cyclables*, offert par Guides Ulysse
- *Le français au bureau* et *Le français au bureau en exercices*

### 6<sup>e</sup> prix : Zigzag, d'une valeur de 675 \$

- Le logiciel *Antidote 8*, offert par Druide informatique
- *Le Grand Druide des cooccurrences*, offert par Druide informatique
- Une imprimante multifonction réseau monochrome 3220/DN, offerte par Xerox
- *Le Robert illustré & Dixel 2014*, offert par les éditions Le Robert
- *Le Visuel définitions*, offert par Québec Amérique
- *Tout savoir sur le Québec*, offert par Guides Ulysse
- *Le français au bureau* et *Le français au bureau en exercices*



À l'occasion de la Francofête 2014

l'Association Québec-France et ses Régionales présentent  
les jeux linguistiques et la dictée ludique

Thème 2014 : **Le tourisme au Québec**

30 000 entreprises, 400 000 emplois et des millions de visiteurs du Québec et d'ailleurs...

En collaboration avec  
l'Office québécois de la langue française,  
Associations touristiques régionales associées du Québec,  
Air Transat

Pour connaître la date, l'heure et le lieu des jeux linguistiques et de la dictée ludique,  
consultez le site de l'Association Québec-France

[www.quebecfrance.org](http://www.quebecfrance.org)  
(sous l'onglet *Projets culturels*)



## LE GRAND CONCOURS

Placez aux bons endroits, dans le texte troué, les dix mots de la Francofête 2014 et courez la chance de gagner l'un des prix offerts par l'Office québécois de la langue française et ses partenaires, d'une valeur totale de 7 000 \$.

### Une aventure loufoque

Un \_\_\_\_\_ quelque peu \_\_\_\_\_, qui déambulait en \_\_\_\_\_ dans une bibliothèque où il comptait s'\_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ sa soirée, causa un grand \_\_\_\_\_ quand les étagères qu'il pillait \_\_\_\_\_ s'écroulèrent. Encore assommé par l'avalanche qu'il avait provoquée, il se demanda comment son idée saugrenue, qui n'était après tout que \_\_\_\_\_, avait pu entraîner un tel \_\_\_\_\_. L'important, c'est qu'il s'en tira sain et sauf. \_\_\_\_\_!

### Les dix mots de la Francofête 2014

Ambiancer – À tire-larigot – Charivari – Enlivrer – Faribole – Hurluberlu – Ouf – Timbré – Tohu-bohu – Zigzag

**Note :** Les sixième et neuvième mots, dont le sens est proche, sont interchangeables.



# BULLETIN DE PARTICIPATION\*

---

\_\_\_\_\_  
Prénom

\_\_\_\_\_  
Nom

\_\_\_\_\_  
Numéro, rue

\_\_\_\_\_  
Ville

\_\_\_\_\_  
Code postal

\_\_\_\_\_  
Téléphone

\_\_\_\_\_  
Courriel, s'il y a lieu

\* Concours réservé aux résidents du Québec âgés de 18 ans ou plus. Un seul bulletin de participation par personne.

Voir le règlement du concours sur [www.francofete.qc.ca](http://www.francofete.qc.ca).

Pour être admissible au concours, vous devez avoir rempli correctement le texte troué. Détachez la feuille et postez-la au plus tard le **27 mars 2014** à l'adresse suivante :

**Grand Concours de la Francofête**  
**Office québécois de la langue française**  
**Édifice Camille-Laurin**  
**125, rue Sherbrooke Ouest**  
**Montréal (Québec) H2X 1X4**

Vous pouvez aussi télécopier sur une même feuille les pages 25 et 26 au 514 864-0933, au plus tard le **27 mars 2014**.



## Les commanditaires de la Francofête 2014

**Antidote**  
Le remède à tous vos mots.

**OSLER**  
Avocats

**LE ROBERT**

**xerox**

**ULYSSE**  
le plaisir de mieux voyager

Chambre  
de commerce  
Cité des Arts et des Sports



QUÉBEC AMÉRIQUE

## et ses partenaires

Immigration  
et Communautés  
culturelles

Québec



ASSOCIATION  
Québec-France

# Soignez votre français

Correcteur avancé avec filtres intelligents  
Dictionnaires riches et complets  
Guides linguistiques clairs et détaillés

Antidote est l'arsenal complet du parfait rédacteur. Que vous rédigez une lettre, un courriel, un rapport ou un essai, cliquez sur un bouton et voyez s'ouvrir un des ouvrages de référence parmi les plus riches et les plus utiles jamais produits. Si vous écrivez en français à l'ordinateur, Antidote est fait pour vous.

Pour Windows, Mac OS X et Linux. Pour les compatibilités et la revue de presse, consultez [www.antidote.info](http://www.antidote.info).  
Dictionnaires et guides aussi offerts sur iPhone et iPad.

 **Druide**

# Antidote

Office québécois  
de la langue  
française

Québec 